

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английского языкознания**

Аннотация к дипломной работе

**ТЕРМИНОЛОГИЯ УГОЛОВНОГО ПРАВА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ:
СЕМАНТИЧЕСКИЙ, СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ И
ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ**

Пугачёва Вероника Александровна

**Научный руководитель:
кандидат педагогических наук, доцент
Толстоухова Валентина Федоровна**

2024

АННОТАЦИЯ

Дипломная работа: 50 страниц, 65 источников, 4 приложения.

Ключевые слова: УГОЛОВНО ПРАВОВЫЕ ТЕРМИНЫ, КЛАССИФИКАЦИИ ПРЕСТУПЛЕНИЙ, ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ, СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА, ТЕРМИНОЛОГИЯ, ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЕ.

Объект исследования — терминология права в английском языке.

Предмет исследования — терминология уголовного права современного английского языка.

Цель работы — выявление характерных семантических, словообразовательных особенностей терминологии уголовного права в современном английском языке, а также способов ее перевода.

Методы исследования: описательный метод, метод сравнительного анализа, классификация языкового материала, приемы статистического анализа.

Полученные результаты и их новизна. В настоящей дипломной работе были выделены лексико-семантические группы терминов уголовного права; установлены основные способы образования терминологии уголовного права, а также выявлен наиболее продуктивный; выделены основные приемы перевода терминологии уголовного права с однокомпонентным и многокомпонентным составом и определен наиболее частотный.

Практическая значимость исследования и область применения результатов исследования состоит в том, что они могут использоваться в процессе обучения студентов лингвистических вузов языковых специальностей при изучении курсов «Лексикология», «Теория и практика перевода», «Деловой английский», а также при написании курсовых и дипломных работ.

Апробация результатов исследования: результаты исследования были апробированы на 80-й научной конференции студентов и аспирантов БГУ (27 апреля 2023 года, г. Минск), и на 81-й научной конференции студентов и аспирантов БГУ на филологическом факультете (24 апреля 2024 года, г. Минск).

АНАТАЦЫЯ

Дыпломная работа: 50 старонк, 65 крыніц, 4 дадаткі.

Ключавыя словы: КРЫМІНАЛЬНА ПРАВАВЫЯ ТЭРМІНЫ, КЛАСІФІКАЦЫІ ЗЛАСТУПЛЕННЯЎ, ЛЕКСІКА-СЕМАНТЫЧНЫЯ ГРУПЫ, СПОСАБЫ ПЕРАКЛАДУ, ТЭРМІНАЛОГІЯ, ТЭРМІНАЎТВАРЭННЕ.

Аб'ект даследавання — тэрміналогія права ў англійскай мове.

Прадмет даследавання — тэрміналогія крымінальнага права сучаснай англійскай мовы.

Мэта работы — выяўленне характэрных семантычных, словаўтваральных асаблівасцей тэрміналогіі крымінальнага права ў сучаснай англійскай мове, а таксама спосабаў яе перакладу.

Метады і прыёмы даследавання: апісальны метады, метады параўнальнага аналізу, класіфікацыя моўнага матэрыялу, метады статыстычнага аналізу.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У сапраўднай дыпломнай рабоце былі выдзелены лексіка-семантычныя групы тэрмінаў крымінальнага права; устаноўлены асноўныя спосабы ўтварэння тэрміналогіі крымінальнага права, а таксама выяўлены найбольш прадуктыўны; выдзелены асноўныя прыёмы перакладу тэрміналогіі крымінальнага права з адно-кампанентным і шматкампанентным складам і вызначаны найбольш частотны.

Практычная значнасць даследавання і галіна прымянення вынікаў даследавання заключаецца ў тым, што яны могуць выкарыстоўвацца ў працэсе навучання студэнтаў лінгвістычных ВНУ моўных спецыяльнасцей пры вывучэнні курсаў "Лексікалогія", "Тэорыя і практыка перакладу", "Дзелавая англійская", а таксама пры напісанні курсавых і дыпломных работ.

Апрабацыя вынікаў даследавання: вынікі даследавання былі апрабаваны на 80-й навуковай канферэнцыі студэнтаў і аспірантаў БДУ (27 красавіка 2023 г., г. Мінск), і на 81-й навуковай канферэнцыі студэнтаў і аспірантаў БДУ на філалагічным факультэце (24 красавіка 2024 года, г. Мінск).

ANNOTATION

Degree thesis: 50 pages, 65 sources, 4 appendices.

Keywords: CRIMINAL LEGAL TERMS, CLASSIFICATIONS OF OFFENCES, LEXICO-SEMANTIC GROUPS, METHODS OF TRANSLATION, TERMINOLOGY, TERMINOLOGY FORMATION.

The object of the research — the terminology of law in English.

The subject of the research — the terminology of criminal law in modern English.

The purpose of the work: to reveal lexico-semantic, term-formation and translation aspects of criminal law terminology in English

Research methods: descriptive method, comparative analysis method, classification of language material, quantitative analysis method.

The obtained results and their novelty. In the present thesis the lexico-semantic groups of criminal law terms have been developed; the main ways of term-formation of criminal law terms are revealed, as well as the most productive one has been identified; the main ways of translation of criminal law terminology with one-component and multicomponent structure are described and the most frequent one is identified.

Practical significance of the research and scope of the research results is that they can be used in the process of teaching students of linguistic universities of language major in studying the courses “Lexicology”, “Theory and Practice of Translation”, “Business English”, and others, as well as in writing course papers and degree theses.

Approbation of the research results: the research results were approbated at the 80th scientific conference of students and postgraduates of the BSU (April 27, 2023, Minsk), and at the 81st scientific conference of students and postgraduates of the BSU at the Faculty of Philology (April 24, 2024, Minsk).